

Among the personalities of modern Romanian painting, the place of Adalbert Bălățiu (1869-1933) is that of honesty and originality of approach for traditional assimilating art. In his whole evolution, has continuously been implanted in the Romanian reality and organically connected to the national artistic inheritance. An artist of calm meditation, full of tenderness in front of natural motifs, Bălățiu praisable in his paintings, simplicity and sincerity. Convinced that the quality of a work of art is determined, first of all, by the intensity of the feeling and the genuineness of the human message, under whose signs ultimate reactions of the creative process are developed, the painter combined, in his art, the vigor and firmness of convictions with modesty, and kindness characteristic of his Moldavian descent, which contaminated his students at the Bucharest fine arts institute. His refinement and sensitivity for colour coupled with a spirit of equilibrium and harmony, the discreet distinction of the feeling for music, derived in his paintings, make his creation an art of authentic visual joy.

In his Moldavia landscapes, with broad perspective ("Mountains Landscape", "At the Farm", "Early Spring", "Yard with Poplars"), his portraits of sensitive psychological investigation ("Reading", "Self-Portrait", "Two Figures"), his "flowers" are still lived with a natural composition which, although it is harmoniously ordered, impress by the honesty and simplicity of execution and by the simplicity of the means the painter uses. Bound in a melancholy contemplation, the artist depicted on the easel also the slums: Street in Hagi, Old House, At the Barrier, Shops in the Province, Street in Bucharest, Sighisoara Landscapes. The expressiveness of his palette can also be defined by the series of imitations of autumn landscapes with subtle qualities of atmosphere. Equally impressive are the scenes in which he reflected Dobrogea's landscapes or the sea: Village on the Seashore, Houses in Dobrogea, Road to the Sea. Finally, Bălățiu was attracted by the human factor integrated in the landscape, thus investigating other facets of reality. Paintings like Fair Periphery, Market Day at Cimbulung, Iasi Fair, Fair at Tigrin, Neamț, Market at Curtea de Arges, Cimbulung's Market are quite representative of his creation. They portray his inclination towards large crowds, the bustle and hubbub specific of fairs, mixing picturesque and dynamism with diversity and lyricism.

M. DUMITRU ■



ROMANIAN NEWS

INFORMATION AND COMMENTARY
WEEKLY PUBLISHED BY
THE ROMANIAN NEWS AGENCY
ACERPRE

IN ENGLISH AND FRENCH, EDITORIAL AND AD-
MINISTRATIVE OFFICES:
Bucharest, Romania,
17-65-80, Postbox 1000,
subscribe through
PRESFLATELIA - export
Import Department, phone
12-301, telex: 10374, post
Bucharest, 81-86, Crângeni.

THE AGE OF ROBOTICS
(PAGE 7)

ROMANIAN NEWS

ELEVENTH YEAR
20 (529)
MAY 20
1988
16 PAGES — 3 LEI

A VAST PROGRAMME OF ASSERTION OF WORKER DEMOCRACY

In his Exposition on questions of socioeconomic management, ideological and politico-educational work, and of the international situation made by the General Secretary of the Romanian Communist Party, Nicolae Ceausescu, at the April 28 meeting of the Executive Political Committee, a highly important place was assigned to the analysis of some of the most significant questions of socioeconomic management and planning in the current stage, with a view to defining the necessary measures for the further improvement of the whole activity in full accordance with the resolutions of the Thirteenth Congress and National Conference of the Party in the perspective of the unflinching attainment of the on-going quinquennium's fundamental goal — Romania's transition to a new

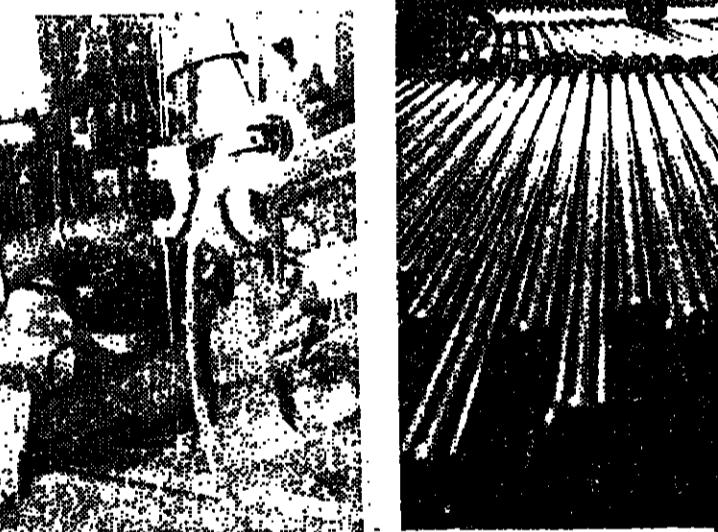
stage, that of a medium developed socialist country. The realistic, profoundly analytic spirit in which socioeconomic management and planning questions are approached from the standpoint of scientific socialism principles, at a time of significant transition of the national economy from extensive to intensive-type development, when broad prospects have been opened for the assertion of a new quality in all fields, confirms once again the exemplary way in which the party fulfills its highly responsible mission of leading political force in the work of socialist construction.

The strong assertion of the party's leading role in Romanian society after the Ninth Congress has been the last guarantee of the unflinching attainment of the on-going quinquennium's fundamental goal — Romania's transition to a new

(cont. on p. 3)

zation, management and planning, apt to turn to better advantage society's material, technical and human resources, to give ample scope for manifestation to the tremendous creative values of the Romanian people, brilliantly confirmed along the centuries by remarkable contributions to the world civilization patrimony.

The outstanding achievements scored particularly after the Ninth Congress, which have radically changed Romania's very status among the large family of world states, fully support the conclusion, clearly emphasized by the Party General Secretary in his exposition that "the general line and the strategy of development are fully correct, serving both the objective requirements, the general laws,



THE SPRINGS OF QUALITY

One of the most complex drives of the last few years is now in progress in Romania, aimed at the intensive development of the economy. Conceived in two stages — the first one took place in 1988, the second spans the 1987-1990 period — this drive is based on programmes of measures by branches, ministries, central and enterprises worked out by specialists in research, education and production.

Efficiency norms for the whole 1988-1990 quinquennium were set in 1986. Some of them concern the volume of activity per 1,000 lei worth of fixed assets, which is to grow by 38 per cent in 1989 and 40 per cent in 1990. Others refer to the acceleration of the rotation of circulating means. During the current quinquennium, the total product is to increase at an average annual rate of 8.4 per cent, compared to the 5.3 per cent increase in the necessary circulating means. In industry, where the volume of circulating means will grow by 26.3 per cent compared to 1985 and banking credits will be reduced, self-financing is to reach 79.8 per cent in 1990, against 80 per cent in 1985.

As a result of cost reduction, profitability and profit will record a dynamic upward trend. Profitability according to plan provides that in 1988 compared to 1985, profits will grow by 6.8 per cent, while in 1990, which shows 23 per cent will be the outcome of the reduction of spending per 1,000 lei of marketable output. The profitability rate is to stand at about 43 per cent in 1990, compared to 38.6 per cent in 1985.

Some 160 modernization programmes are underway for the implementation of all these targets. Technological lines are being reorganized; manufacturing and assembly technologies are being improved;

(cont. on p. 3)

NOTES LAST-MINUTE NEWS (PAGE 5)

CULTURAL NEWS (PAGE 5)

A REMARKABLE ENGINE EXPERT (PAGE 10)

PHYSICIAN-PATIENT WORDLESS COMMUNICATION (PAGE 10)



RECEPTION BY THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

IRAQI MINISTER OF OIL

On May 11, President Nicolae Ceaușescu received Iman Abdul Rahim al-Chalabi, Minister of Oil of the Republic of Iraq, co-chairman of the Romanian-Iraq Joint Governmental Commission of economic, technical-scientific and trade collaboration.

During the talk, stress was laid on the wish to further expand Romanian-Iraqi cooperation links on multiple planes, in

keeping with summit understandings. Emphasis was placed on the role of the Joint governmental commission in singling out new ways and modalities of action conducive to the more powerful development of the economic and technical-scientific cooperation, to the diversification of trade exchanges between Romania and Iraq.

Approaching current aspects of the world political life, Pre-

sident Nicolae Ceaușescu pointed out the need to solve the Iran-Iraq conflict peacefully, by way of negotiations, on the basis of resolution No. 533 of the UN Security Council, to mutual benefit, in the interest of the cause of international peace and understanding.

Attending the interview was Ilie Văduva, Minister of Foreign Trade and International Economic Cooperation, co-chairman of the Joint Governmental Commission.

ROMANIA IN THE WORLD

ROMANIA ATTENDS WORLD FAIRS AND EXHIBITIONS

The Industry '88 world fair of Hanover at which Romania counts as a traditional participant opened the series of Romanian presence at such international economic and trade events to be held in the following trimesters of this year.

In the first half of the year the Romanian economy will be represented with official pavilions and stands of products for each industrial branch at international fairs held in Tripoli, Cairo, Leipzig, Dubai, Cologne, Paris, Nauru, etc. Most of the exhibits were new or updated products enjoying the interest of both specialists and businessmen. An evidence of this are the important trade contracts (for the current and the coming years) stipulating the sale of significant quantities of Romanian merchandise, supplied especially by machine engineering, electronics and electrotechnical industry, precision mechanics and the optical industry, computer technology, chemistry and petrochemistry, metallurgy, industrial consumer goods and food products.

Throughout the year, Roma-

nia will count among exhibitors attending other shows of international fairs and exhibitions in towns of Europe (Milan, Brno, Budapest, Poznan, Leipzig, Šatoukli, Vienna, Zagreb, Leipzig (the autumn edition), Göteborg, Floyd, etc., but also of other continents, such as Tokyo, Toronto, Algiers, Dakar, Nairobi, etc. It reflects Romania's wish to expand and deepen, also in this respect, its trade as well as economic and production cooperation with these countries, with all states of the world, regardless of social and political system.

At the same time, as we have already informed you, Romania itself will host an important economic and commercial fair — the 13th edition of the Bucharest International Fair — an event which hundreds of manufacturers and exporting firms from scores of European, Asian, African, North American, South American and Australian countries have already announced to attend.

T. PESCARU ■

COMMERCIAL SUCCESS AT HANOVER

Developed in the context of broadening collaboration with a member of the European Economic Community, Romania's trade relations with the Federal Republic of Germany have known an upward course. The latter holds, at present, the sixth place in the hierarchy of Romania's commercial partners and the first among the capitalist states with which Romania has business relations.

Bi-lateral economic relations highlight the same characteristics as the whole Romanian foreign trade. Thus there is a permanent improvement of the export structure in the West German market, a fact illustrated by the growth from 70.4 per-

cent in 1975 to 80 percent in 1987 of the share of Romanian goods with high processing degree in the machine building, metallurgy, electronics, oil and food processing industries delivered to West Germany.

The collaboration between Romania and West Germany also includes an active cooperation in production, especially in sectors like metallurgy, machine building, electronics, electroengineering, optics, chemistry, a.s.o. high tech products being obtained via contracts, a.s.o. under the framework of oblique, post-hill and hordeles, industrial installations, etc.

In this context, eleven of the most important Romanian fore-

(cont. from p. 1)

the enterprise's specialization is being increased. Machine tools are being provided with copying and highly productive devices. Mechanized and automated units are being installed in the hot sections, metalworking, machine building and assembly lines.

A special role in the fulfillment of modernization programmes devolves on design activity. Provisions in this respect envisage the improvement of constructional and technological design, with a view to the achievement of products boasting superior technical and functional parameters, weighing less and operating with minimum consumptions of fuel and energy, and to a greater typification of products, parts, subassemblies and technologies. Stress is also laid on ensuring technical quality control throughout the manufacturing process, the assurance of highly sensitive and reliable measuring instruments and sensors.

Scientific research and technological development are deeply involved in the modernization drive. In 1987, with their total annual contribution, more than 2,500 new and improved types of machine equipment, apparatus and installations, and 1,800 materials and consumer goods were put into production, as well as 1,775 technologies, automation and mechanization systems, either new or improved. In the first two years of the current quadrennium, new and updated products accounted for 35.7 per cent of the marketable output of the processing industry.

KON. COVACHEV ■

CONTRACTS SIGNED IN MILAN

Italy is Romania's second biggest business partner of the western countries. The growing industrial potential of Romania is visible also in the structure of goods delivered to the Italian market which consist in a proportion of 70 per cent of machines and equipment, chemicals and industrial consumer goods. A similar structure is displayed by Romanian imports from Italy, most of which are installations and apparatus, chemical, petrochemical and iron-and-steel products, raw and semi-finished materials for the light industry.

The industrial realm is also the framework of a sustained activity of bilateral cooperation on third markets, especially in the fields of machine and electrical engineering. Of the prestigious achievements scored in this respect was aroused by the stand of the ROMST, VITROCHIM-FOREXIM and EXPORTIMEX companies which displayed glass and furniture, bathroom fixtures, hardware for furniture, faience and ceramic vases, tool-

ipment for cars, Chemistry was represented in the stand of CINERICA foreign trade company by a wide range of original Romanian products such as Girovital, Aspirinal, Bolech, as well as by cosmetics imported in cooperation with world-known firms. A large space was reserved for the light industry from the sphere of which ARPEMEX, ROMANOEXPORT and CONFEX displayed leatherware and footwear, leather and fur coats, knitwear, fabrics, aprons, items for women and men, the latest requirements of household fabrics and the most elegant tableware.

Attending the interview was Ilie Văduva, Minister of Foreign Trade and International Economic Cooperation, co-chairman of the Joint Governmental Commission.

(cont. from p. 1)

incumbent on them in carrying out their plans.

The special duty of party bodies and organizations at every level is that of turning to best account the virtues of the new democratic framework, the experience accumulated in the nearly two decades elapsed since the revolution, the desire to it that the system of worker-revolutionary democracy of self-management and autogestion works in close relationship with the full assertion of the principles of democratic centralism, self-management and financial self-administration, and expresses a lack of confidence in the capacity of collective management bodies in enterprises and factories in solving all the questions of socialist construction, its working out and implementing the party policy.

Assessing the results secured in the first two years of this quinquennium, in the first four months of this year in the perspective of this generous organizational framework, Nicolae Ceaușescu affirmed that they were not commensurate with the technical-material potential or the effort which the people is making, under the leadership of the Party, to meet the challenges of the new era. The growth of the Romanian industrial potential proved that the spirit of the Romanian pavilion at the Milan Fair, said, "the Romanian exhibitors' participation in the fair this spring opens up broad prospects for expanding the Romanian commercial ideas. At Milan, the materialized in the signing of export-import contracts directly contributing to boosting bilateral ties. Thus, more chemical products, bearings, electrical engineering items, machine tools and garments are to be exported to Italy, while fabrics, fibres and leatherware are to be imported," concluded the director of the Romanian pavilion.

Certainly, creating a symbiosis between the management of the socioeconomics life on profoundly democratic bases and the principles of democratic centralism implies the observance of a more committed, more efficient character to the management exercised by the collective bodies in enterprises and factories and the operational condition, with their leadership, autonomy, their better appointment, strengthening the control of the activity carried out, the generalization of the practice of passing on the results of their systematic reporting on their activity. In this complex out-

look, the special duty of party bodies and organizations at every level is that of turning to best account the virtues of the new democratic framework, the experience accumulated in the nearly two decades elapsed since the revolution, the desire to it that the system of worker-revolutionary democracy of self-management and autogestion works in close relationship with the full assertion of the principles of democratic centralism, self-management and financial self-administration, and expresses a lack of confidence in the capacity of collective management bodies in enterprises and factories in solving all the questions of socialist construction, its working out and implementing the party policy.

The exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

Powerfully stressing the determining role of science in the whole movement of the socioeconomics body, the exposition

of their general knowledge, but the thorough assimilation of data concerning the present development stage of the society, of science and technology. This is the task of the party bodies and organizations, all matters needed at present by party and state cadres in fulfilling, in good condition, the tasks entrusted to them, has a determining role.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

Certainly, creating a symbiosis between the management of the socioeconomics life on profoundly democratic bases and the principles of democratic centralism implies the observance of a more committed, more efficient character to the management exercised by the collective bodies in enterprises and factories and the operational condition, with their leadership, autonomy, their better appointment, strengthening the control of the activity carried out, the generalization of the practice of passing on the results of their systematic reporting on their activity. In this complex out-

look, the special duty of party bodies and organizations at every level is that of turning to best account the virtues of the new democratic framework, the experience accumulated in the nearly two decades elapsed since the revolution, the desire to it that the system of worker-revolutionary democracy of self-management and autogestion works in close relationship with the full assertion of the principles of democratic centralism, self-management and financial self-administration, and expresses a lack of confidence in the capacity of collective management bodies in enterprises and factories in solving all the questions of socialist construction, its working out and implementing the party policy.

The exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.

These activities have today a decisive importance not only in ensuring technical and technological progress, but also in substantiating development strategies, in elaborating and making decisions, in broadening the knowledge of all those who carry out their activity in the domain of socioeconomics life.

The

exposition pays, from the point of view of improving scientific and technical management and training, special attention to the growth of the ranks of scientists and engineers in the entire socioeconomic development.



MAPS OF THE HUMAN BRAIN

Special programmes on computer-aided medical assistance. The importance of computers in deciphering less-known elements of the electroencephalogram. Comparative studies of the cerebral potentials of man and animals worked out through automatic data processing. Tridimensional analyses of the human brain carried out on the independent IBC-100, M-10 and M-116 Romanian-made computers.

There are only a few of the meeting topics having riveted the attention of the specialists gathered in Tîrgu Mureş (a medical center of long-standing tradition) for the "Computer-Assisted Electroencephalography" symposium.

The event, staged jointly by the Ministry of Health, the Union of Medical Scientists, Societies, the Research Centre of the Ministry of Education Sciences and hosted by one of the modern amphitheatres of the Clinic Hospital in town, brought together

doctors, biologists, mathematicians, informatics scientists from Bucharest, Craiova, Timisoara, Satu Mare and, naturally, Tîrgu Mureş.

The choice of Tîrgu Mureş as host of the meeting was not accidental. Here, following a consistent research work — both applicative and fundamental — numerous remarkable results have been obtained, some of them being firsts in this field. Thus, the neurologist clinician professor Liviu Popovici (the author of over 500 scientific works published in Romania and abroad), where numerous scientific monographs, treatises and encyclopedias have been compiled, has recently obtained the first computerized colour encephalographic map, which is a world first. Our photo features Dr. Sînos, one of professor Liviu Popovici's main collaborators, monitoring the human brain's electric activity on a computer display.

M. CONSTANTIN ■

Photo: Gheorghe Bîlărescu, ROMANA

The new polyclinic dispensary of the 4th sector in Iliașeni, whose endusers are children and teenagers, was opened last week. It has 10 consulting rooms (gathering all disciplines establishing diagnosis and therapy), and ensures health care to 117,000 patients between ages 8 to 18.

ENERGY RECOVERY IN THE TEXTILE INDUSTRY

A patent was recently granted to the invention of discharge points, followed by the introduction of the working agents into economizers adequate to one's purpose.

The utilization of this solution cuts fuel consumption by 14-15 per cent, that is, by an average 400 tons of conventional fuel a year in the dyeing, bleaching, heat washing, and mercerizing processes in the textile industry.

The modified envisages the selective capturing and processing of heat carriers in waste water, according to their physico-chemical characteristics measured at the

experiments.

TEV - 100

This is the first Romanian wind turbine with a power of 100 kW. Its experimental model has recently finalized within the Laboratory for Solar Power, Collaboration of the Scientific Research and Technological Engineering Institute for Farm Machines and Equipment in Brăila. The model mounted in the Institute's testing grounds — a wind turbine with vertical axle, with two curved blades has an electric generator with a power of 100 kW, the most powerful one made in this country so far. The turbine has an aerodynamic shape, high resistance and can function even when the wind has low speeds — between 4 and 30 metres.

The experts of the Institute of Scientific Research and Technological Engineering for the Mechanical Engineering Industry have worked out a new technology of unscrewing parts with the help of ultrasonic in organic solvents. The method, guaranteeing an in-depth cleaning of metallic surfaces and the removal of impurities from pores, is the only way of cleaning parts thoroughly.

The technology can be applied in factories for removing small particles resulting from the casting process, before and after the heat-treatment operations, dye works, between workshops, between the final parts and for cleaning parts inaccessible to conventional cleaning methods.

OVER 80,000 APARTMENTS

The urban downy of Arges county localities has been enriched, this year, by 720 apartments, 150 more apartments than the plan provisions. The total number of apartments built for working people in the county towns, in the last 20 years, has reached 60,000. At present, 82 percent of the urban population, in this country, lives in new apartment houses.

THE SECOND TURBO-GENERATOR

The builders on the construction site of the Sucava water and steam supply authority, needed by the power group with a view to starting hydropower tests. At the same time, the thermo-mechanical equipment is mounted in the power house, the pre-assembly operations being effected at ground level.

COMPUTER-ASSISTED METAL CUTTING

The ventilator enterprise in Bucharest has developed a programme system for computer-assisted raw material cutting, which favours the more rational use of the metal, the growth of labour productivity and of the quality of execution. Other measures applied recently pursue the increase of the machines' equipment and installations' multipurposefulness, the re-development of ventilator families, the assimilation of more types and sizes, as well as the automation of various welding operations. By providing original technical solutions and the new techniques, this year alone the above-mentioned enterprise has recorded a production increment worth over two million lei.

Photo: Gheorghe Bîlărescu, ROMANA

OLD METHODS, NEW METHODS

One of the most recent achievements of the Porțelanul Enterprise in Alba Iulia is the cup glazing machine — a complex plant having remarkable technical and functional properties providing for a substantial growth of the products' quality. The plant follows a solid, free technique, consisting in the glaze cleaning insulation — which, while replacing the old working method, allows of a better separation of alien particles from the glazing mass and thereby improves the aesthetic look of the products. The Porțelanul Enterprise has also developed a fast setting during kiln making it possible to improve the manufacturing process at the respective stages. The high performance of the equipment translates among others into a growth of labour productivity and lower energy consumption.

Photo: Gheorghe Bîlărescu, ROMANA



THREE OIL HORIZONS

The geological team of the Manufacturers Geological Prospecting and Exploration Enterprise working at the oil field of the Colbu deposit at the end of this quinquennium (until now such an undertaking would have lasted five-to-ten years). The new well, equipped with a Romanian-made ex-

traction machine, makes it possible to start exploiting oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

■

TEV - 100

tration machine, unless for oil horizons; its building required the application of original water, exploring and drilling technologies as well as of modern technical solutions for mounting the extraction machine.

A REMARKABLE ENGINE EXPERT

Pitești hosts a higher educational institute which, though modest in size and having commensurate labs and workshops, boasts a remarkable outflow of ingenuity. A bogie station and a biomass-driven gear generator, methane and other gas fuelling devices for tractors and cars, multipurpose vehicles fitted with ingenious devices saving up on fuel, exceptional ideas turned into simple yet useful apparatus, and tools — all these make up the educational unit where the teaching staff, at

keeps finding something to stir. For instance, together with his students, he developed an economizer impoverishing the gas-air mixture in fuelling cars. The result: Dacia-3000 cars that rarely used eight litres of gas per hundred of kilometres driven in town. Or: the so-much disputed variable distribution — a technology making Dacia-1300 cars need no more than four litres per hundred of kilometres. The system is sure to find drivers willing to try it and the investi-

gators thrown away. ...Inertial devices can take over the kinetic moment of an engine's movement and can reproduce it, when needed, starting without a spark or initiating other engines — said the expert on another occasion. The Ministry of Agriculture and Food, Industry got the message, helping the accumulator industry.

...When starting the engine in the morning, the piston's movement in the cylinder starts without lubrication. A short,



mis — In certain variants — multifunctional. Thus, fuel economies, part recovery, the logic redesigning of the hood and boot, the possibility of filling a car with both gasolines and methanol, and so on. Pitești university eats become, with small expenses economic, reliable, profitable.

...And a conclusion: not al-

LIFE-GIVING WATER

An old Romanian fairy-tale says that Prince Charming, after fighting the Dragon, cured his wounds with water from a life-giving spring. His wounds healed, and the story has it, Prince Charming recovered his strength. That is the way the story goes. But the truth is that, according to some Romanian folk traditions, certain springs have really miraculous properties. Villagers drink it and often treat themselves with its mysterious life-giving water. This was the starting point for the investigations conducted by Timisoara researchers Gheorghe Lucau and Vasile Abrudan and by dr. Ion Măruță of Bucharest: they noted that under certain circumstances water pulsates! Hence the idea of the existence of some water component, the development of an adequate apparatus and the use of water over the heart and neural water, followed by a patent for this surprising application of the laws of biology to folklore! In water A, a leaf remains green for scores of days; two electrodes in a tank filled with such a liquid speed up the peripheral sympathetic fibre. This small, very simple and cheap apparatus, invented by OSIM, has been used to treat a few thousand, mainly diabetic, goutic and duodenal ulcers!

The idea and the original water dissociating method were scientifically acknowledged by a patent granted by the State Office for Inventions and Trade Marks (SOFIT) in 1980. As for the medical applications, this life-giving water mentioned in old fairy-tales, I think they are obvious: simple and inexpensive therapies will soon be accessible to everyone.

It was also Gheorghe Lucau, trained up with Vuille Abraudan, that created a few dozen of devices for most varied purposes. Here is one of them: a magnetic lateral device, a specially arranged magnetic system which can move rapidly, more elastic or more rigid, energetic, firm, or on the contrary, heating, uncertain, with or without big lateral oscillations with natural or heavier passages from one foot to another. Man's gait can say many things about diseases and former events, about routine, prejudices, frustrations, temporary or longer disabilities, the psychobiological tonus. In order to avoid any subjective interpretations, dr. Virgil Enăteescu created an "automatic analysis bridge for walking", a patented invention which is an absolute Romanian first recognized as such by the specialized press since the year the patent was granted (1978). At the International Cybernetics Congress held in Bucharest, the work of the Romanian physician took one hour to be presented, although the time limit was ten minutes. Soon after that the text of the work was published by Modern Trends in Cybernetics and Systems, Springer-Verlag, Berlin, Heidelberg, New York, 1978, vol. 2, pp. 128-141. The idea that psychiatry could not be expressed through a mathematical language lost ground because of computer arguments.

The analysis bridge of the gait was perfected a year later, and since 1981 has been functioning as an on-line automatic system in conditions of real time not only to the benefit of psychiatry, but also for other medical specialties — paediatrics, gynaecology, sports medicine, professional orientations, and reorientations, medical examinations, etc. The physician in collaboration with artificial intelligence finds out, through graphic and mathematical models displayed on the computer terminal, the most objective premises for diagnosis and treatment.

Text written by

ALEXANDRU MIRONOV



head with the Institute's management board, are striving to get students not only to reproduce information learnt from sources, and apply it on mechanisms and machines, but also to try each time to "split hairs", dissect things and analyse them, suggest a way to improve them, replace them if need be, to preserve a dynamic dialectics of the well-done, yet continuously improvable, thing.

A remarkable expert is to be found among the Pitești professors: associate professor Vasile Dumitrescu. He knows all about cylinders, pistons, segments, valves. Explained by him, the jargon of Otto, Diesel or Wankel engines, the Carnot cycles become easy to understand even to beginners. The world of machines seems to obey him unreservedly. Tamed, the engines are now in his palm, while he

ment will almost instantaneous buy off.

There is something else: a gen called Student, a small-size, namely car built entirely by the Pitești students and teaching staff on the basis of the design authored by V. Dumitrescu, with a body (made of fibre glass) having a more successful aerodynamic form than the Dacia cars and a small-size Dacia engine of barely two cylinders. For several years now the minder has been driving on highways, transporting as much as four passengers, undergoing tests and, while consuming just 2-2.5 litres, standing comparison with any similar car.

The oil filters are recoverable. Vasile Dumitrescu assured us a few years ago, backing his statement with theoretical and practical demos. As we know, after being used, filters are re-

very short period, says German specialist Grinwall, enough to consume the equivalent of 50 km from the engine's life by simply changing the ignition key. Amazing! Can anything be done? Yes, said the Pitești specialist — a device which can be charged with oil under pressure (pushed by the very engine) and discharged in the morning by means of a valve, directly in the engine, before its ignition! Another idea: the installation of a compensation counter-weighted piston, as engine specialist V. Dumitrescu calls it — can remove vibrations, so harmful to the shaft life and efficiency. In Pitești, at the higher education institute, shafts have counterparts. In the morning, engines are pre-oiled — simply, by means of a cable. The cars have, almost all of them, new bodies — aerodynamically made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, process mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a motor and a pump, mostly made of steel, processed mostly made of steel, processed according to a patented technology; the fuel is poured into the vessel, from which a pipe leads to an ordinary cooking stove; the plates are heated into the fuel; the vessel is split into two parts and arranged in parallel; a



FOR YOUR SKIN CARE, TRUST
THE GEROVITAL PLANT PRODUCTS DEVELOPED
BY PROFESSOR ANA ASLAN, MD, WHICH HOLD
THE KEY TO EVERLASTING YOUTH AND BEAUTY

GEROVITAL PLANT PRODUCTS

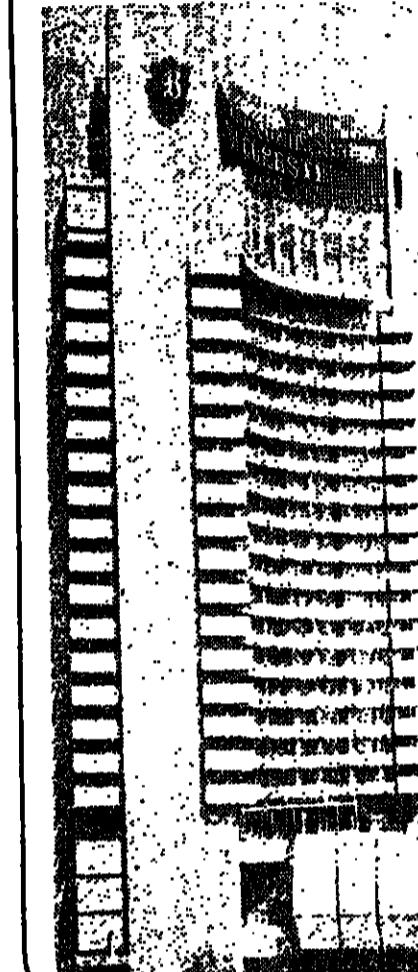
HAVE A RICH CONTENT OF PLANT EXTRACTS WHICH ARE AN
IDEAL MEANS OF MAINTAINING YOUR SKIN'S YOUTH
AND FRESHNESS THROUGH A CONSTANT TONIFYING
AND NUTRITIVE TREATMENT OF YOUR EPIDERMIS.

MANUFACTURER:
THE FARMEC COSMETICS ENTERPRISE
CLUJ-NAPOCA

ROMANIAN COSMETICS ARE EXPORTED BY



IN BUCHAREST THE ADVANTAGE IS THE INTER-CONTINENTAL HOTEL



- 423 wonderfully furnished guest rooms and 21 suites fully air-conditioned, with telephone, radio, closed circuit colour television, centrally situated at a few minutes' walk from the main foreign trade companies and the cultural institutions of the city
- round-the-clock room service
- rent-a-car office offering you chauffeur cars or minibuses for transfer to/from the airport and about the city, as well as for trips in this country or abroad.
- highly trained personnel for all hotel services
- electronic games room
- swimming pool (massage, solarium, sauna)
- beauty and barber shops
- TAROM and PANAM airline offices, currency exchange office
- rooms for long-term hire as offices
- complex secretarial services (xerox, typewriting) for businessmen
- facilities and gratuities for large groups of tourists

FOR ADDITIONAL INFORMATION
AND FOR RESERVATIONS YOU CAN
APPLY TO THE BUCHAREST-BASED
"CARPATI" NATIONAL TRAVEL OFFICE
7 MAGHERU BOULEVARD,
TELEX 1 12 70 CARPAT R, YOUR
TRAVEL AGENT OR THE FOLLOWING
ROMANIAN TRAVEL OFFICES ABROAD:

AUSTRIA RUMÄNISCHE TOURISTENANSTALT — 1080 Vienna, Währingerstrasse 6-8, Telex 11107 CARPRO A, Phone 31 31 57

BELGIUM OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROUMANIE — Place de Bruxelles 44-46, Brussels 1000, Telex 23417 MINTUR B, Phone 18 20 29

CZECHOSLOVAKIA CZECHOSLOVAKIA INFORMACNI KANCELAR — 1100 Prague 1, Pafizka ul. 6, 20, Telex 122147 ROTU C, Phone 3 38 32

DENMARK RUMAENIENS TURISTINFORMATION — Vesterbrogade 55 A, DK-1026 Copenhagen V, Telex 10110 ROMONT DK, Phone (01) 21 02 19

FRANCE OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROUMANIE — 38, Avenue de l'Opera, Paris 75002, Telex 230109 OTRP F, Phone 7 12 27 11, 7 42 23 42

GREAT BRITAIN GREAT BRITAIN — 29, Thurloe Place, London SW 7 2HP, Telex 202107 CARPAT G, Phone 01 5 81 80 80

ITALY ITALY — ENTE NAZIONALE PER IL TURISMO DELLA ROMANIA — 100, Via Torino, 00181 Roma, Telex 611158 MINTUR I, Phone 06 53 11 13

WEST GERMANY RUMÄNISCHE TOURISTENAMT — 1086 Düsseldorf, Corneillestrasse 16, Telex 9382110 ONT D, Phone (0211) 37 10 17 — 13

RUMÄNISCHE TOURISTENAMT — 6000 Frankfurt/M, Neue Mainzerstrasse 1, Telex 414089 ROTUR D, Phone (0615) 23 09 11-13

G.D.R. RUMÄNISCHE TOURISTENAMT — 1033 Berlin, Frankfurter Tor 5, Telex 13188 BEIPAP 111, Phone 3 89 1726

HOLLAND NATIONAL ROEMEENS WERKERSBUREAU — Waterlooplein 185, Amsterdam C — 1017 ND, Telex 13621 CAIRON NL, Phone 229229011

ISRAEL ISRAEL — ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 1, Ben Jehuda St., Tel-Aviv, Telex 311137 ROTU II, Phone 60 33 30

SPAIN SPAIN — REPRESENTACION DEL TURISMO RUMANO EN MADRID — Avendaño Alfonso XIII, 137 Madrid, Telex 21138 ROCOM E, Phone 4 51 79 82

RUMÄNSKA STATENS TURISTINFORMATIONSBYRA — Vasabron, Gamla Stan 23, S-112 20 Stockholm, Telex 10121 CARPAT S, Phone 08 21 02 53 — 03

SWITZERLAND SWITZERLAND — RUMÄNISCHE INFORMATIONSBÜRO FÜR TOURISTIK — 8001 Zürich, Bahnhofstrasse 10, Telex 813130 INRU CH, Phone 01 21 17 30 — 31

USA USA — ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 373 Third Avenue, New York, N.Y. 10016, Telex 123990 RINTONNYC, Phone 697—6971

ROMANIAN CONSTRUCTION MACHINERY AND EQUIPMENT AT YOUR SERVICE



BUCHAREST • ROMANIA • 10 M. EMINESCU Str.
TELEX : 10 269 • TELEFAX : 11 98 55 • TELEPHONE :
11 98 55 • POB : 22107

- TYRE AND CRAWLER HYDRAULIC EXCAVATORS
- HYDROMECHANICAL DRAGLINES
- MULTIFUNCTIONAL EQUIPMENT FOR EARTHWORKS
- DITCH DIGGING AND DRAINING PIPE BURYING MACHINES
- MOTOR GRADERS
- SELF-PROPELLED SCRAPERS
- TRUCK-MOUNTED ASPHALT SPRAY DISTRIBUTORS
- ASPHALTIC MIXTURE SPREADERS
- ROAD ROLLERS
- CONCRETE PUMPS
- CONCRETE MIXERS
- CRUSHERS AND GRANULATOR
- GRINDING-CRUSHING-SORTING STATIONS.

